

Norderney Kurier

5. JAHRGANG / NUMMER 42

FREITAG, 18. OKTOBER 2013

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

**Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
Auflage: 6500 Exemplare**

Ostfriesischer Kurier HEUTE:

18 Katzen auf rund zwölf Quadratmetern – nach dem Leichenfund im Obdachlosenheim waren die Tierschützer gefragt.

Ostfriesischer Kurier MORGEN:

ENNO'S INSEL-GELÄSTER

Enno macht sich Gedanken um sein Umfeld auf der Insel. Manche Geschichten gruseln ihm...



HOCHWASSER

18. Oktober: 11.37 Uhr
19. Oktober: 0.10 Uhr 12.22 Uhr
20. Oktober: 0.51 Uhr 13.05 Uhr

SERVICE

LOKALES/SPORT **SEITE 2**

Das

Miele

Fachgeschäft mit
werksgeschulten
Technikern

EP:Onkes

Jann-Berghaus-Straße 78

NEU

Norderney Kurier jetzt auch online



Bürgervotum für die Inselwehr

WETTBEWERB Mit Großbrand für Conrad-Dietrich-Magirus-Preis beworben

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY 04932/86969-0
GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9.30 - 12.00 UHR
KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL
ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info



anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info
DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308
FAX 04931/925-252

Insulaner sind schon unter den Besten nominiert. Jetzt sind noch die Stimmen der Bürger gefragt.

NORDERNEY – Die Feuerwehr Norderney hat sich für den Conrad-Dietrich-Magirus-Preis 2013 beworben. Der Einsatz beim Großbrand einer Lagerhalle mit Werkstatt im Norderneyer Gewerbegebiet am 14. August (wir berichteten) hatte die Inselwehr an ihre Grenzen gebracht und sehr viel Lob von Feuerwehr-Angehörigen und Fachpersonal in ganz Deutschland eingebracht.

Nun hat sich die Feuerwehr Norderney mit diesem Einsatz bei der Jury des Conrad-Dietrich-Magirus-Preises 2013 beworben und ist in der Kategorie „Brandbekämpfung“ unter den besten fünf benannt worden, wie Feuerwehrsprecher Eilbertus Stürenburg mitteilt. Auch Stadtbrandmeister Edmund Freese zeigte sich stolz über dieses gute Zwischenergebnis. Einige Kameraden dürfen mit zur Preisverleihung am 22. November nach Ulm fahren.

„Wir benötigen nun viele Stimmen aus der Bevölkerung“, so Stürenburg. Im

Internet auf der Seite www.feuerwehrwelt.de kann man für die Inselwehr votieren.

Insgesamt kämpfen 14 Feuerwehrtteams aus ganz Deutschland in den drei Kategorien „Brandbekämpfung“, „Rettungseinsätze“ und „Soziales Engagement“ um den Titel „Feuerwehrtteam des Jahres“. Eine prominent besetzte Fachjury hat aus über 100 Bewerbungen die besten Einsätze in jeder Kategorie ausgewählt. Jetzt sind alle Bürger gefragt, ihre Favoriten zu bestimmen und so über den endgültigen Sieger mit zu entscheiden. Der Wettbewerbsveranstalter Iveco Magirus Brandschutztechnik GmbH möchte die Feuerwehren damit stärker in den Blickpunkt der Öffentlichkeit rücken, wie Tobias Knebel erklärt: „Wir haben rund 1,3 Millionen aktive Feuerwehrleute in Deutschland, die alle hervorragende Arbeit leisten und für jeden Einzelnen von uns im Notfall zur Stelle sind. Im Rahmen des öffentlichen Online-Votings kann sich jeder für diesen wertvollen Beitrag für unsere Gesellschaft bedanken, indem er seine Stimme abgibt.“

Die Bandbreite an Bewerbungen habe es der Jury nicht leicht gemacht, eine



Der Großbrand im Gewerbegebiet hatte einen Millionenschaden hinterlassen. ARCHIVFOTO

Auswahl zu treffen. „Viele Bewerbungen beeindruckten mit einem komplexen Zusammenspiel von Mensch und Technik, Improvisationstalent, sekundenschnellen Entscheidungen oder einer sehr menschlichen und sozialen Komponente. Allen Kandidaten, die es ins Online-Voting geschafft haben, kann man schon jetzt gratulieren: Sie haben hervorragende Arbeit geleistet“, sagt Alfred Bidlingmaier von der Iveco Magirus Brandschutztechnik

GmbH stellvertretend für die Jury. Neben Bidlingmaier gehören mit Dr. Roland Demke, Leiter der staatlichen Feuerwehrschiele Würzburg, Dr. Ralf Ackermann, Vizepräsident des Deutschen Feuerwehrverbandes, Wolfgang Schäuble, Leiter der Berufsfeuerwehr München, Jan-Erik Hegemann, Chefredakteur des Feuerwehr-Magazins, und Jochen Thorns, Chefredakteur des Magazins Brandschutz, fünf weitere Fachleute mit langjährigen Erfahrungen

im Feuerwehrwesen zur Jury. Auf die Gewinner wartet neben der Conrad-Dietrich-Magirus-Statue auch eine Reise zur wohl bekanntesten Feuerwehr der Welt, dem Fire Department der Stadt New York. Dort lernen die deutschen Feuerwehrkameraden ihre amerikanischen Kollegen und ihre Arbeit vor Ort intensiv kennen. Sie besuchen verschiedene Feuerwachen und besichtigen das derzeit modernste Löschboot weltweit.

**Sonderthema:
„Bauen und Wohnen“**

NORDERNEY/JEN – Ab Oktober geht auf der Insel jedes Jahr die Bausaison los. Während sich die Stadtverwaltung um rund 90 Bauanträge und Bauvoranfragen zu kümmern hat, arbeiten die einzelnen Gewerke längst auf Hochtouren. Einige große Baustellen sind bereits im Innenstadtbereich und auch gen Osten zu sehen, weitere kleine und umfangreichere Projekte werden folgen. Auf den Seiten 6 bis 8 präsentieren sich verschiedene Betriebe zum Thema „Bauen und Wohnen“. Sie sind die fachkundigen Ansprechpartner.

TUS - HERREN GELINGT ERSTER HEIMSIEG



Ihren ersten Heimsieg verbuchten die Norderneyer gegen den FC Norden II mit 3:1. „Etwas verunsichert begannen die Insulaner, fanden aber besser ins Spiel“, so Jens Harms. Per Eigentor von van der Pütten ging der TuS (22.) in Führung. Das 2:0 erzielte Denis Willma für Norderney, indem er den besten Angriff über Engelkes durch einen Fernschuss abschloss (30.). Nach Foul-Elfmeter durch Fadel Diab verkürzte Norden kurz vor dem Halbzeitpfeiff (44.). In der zweiten Hälfte warf der

FC alles nach vorn, der TuS hatte Probleme, sich vom Druck des Gegners zu befreien. So sicherte Renke Fischer seinem Team die drei Punkte, indem er aus kürzester Entfernung rettete und der Nachschuss an die Latte klatschte (70.). Den Schlusspunkt setzte Lars Mares nach einer Ecke zum 3:1-Endergebnis (82.). Unter großem Applaus verabschiedete der TuS seinen Kapitän Paul Oer, der das Team nun verlässt und mit seiner Freundin auf Weltreise geht. FOTO: NEYPIX

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN



Geräumige 3-Raum-Maisonettewohnung mit Balkon!

Die Räumlichkeiten dieser Wohnung erstrecken sich über zwei Ebenen.

Die untere Ebene der Wohnung besteht aus einem hellen, großzügigen Wohnzimmer mit Küchenecke und Balkon, einem Schlafzimmer und einem Duschbad mit WC sowie einem kleinen

Abstellraum. Das Dachgeschoss bietet ein weiteres Schlafzimmer sowie noch ein kleines Bad mit Dusche und WC.

Beide Badezimmer verfügen jeweils über ein großes Fenster. Die ruhige und doch zentrale Lage der Wohnung in einem Haus mit nur fünf Parteien ergibt einen hohen Wohnwert.

Kaufpreis: € 495.000,-



Courtage: 5,95 % vom Kaufpreis inkl. MwSt., im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Poststraße 5 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com



TIPPS UND TERMINE FÜR DIE INSELWOCHE

Was? Wann? Wo?



Tip der Woche: Mit einem Richard-Gerner-Abend startet die Reihe Listen Lüster Lauschen in den Herbst. Am Sonnabend, 19. Oktober, gastieren Peter Bartholomäus (Gitarre), Michaela Blum (Geige) und Rainer Mix (Akkordeon) um 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in der Gartenstraße auf Norderney. Das Trio spielt und singt Schnacks und Döntjes aus dem Norden, Seemannsgarn und heitere Lieder aus dem Leben. Außerdem sind instrumentale Eigenkompositionen zu hören. Karten für das Konzert gibt es im Vorverkauf für acht Euro im Reisebüro am Kurplatz.

SCHNELLE HILFE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 18. Oktober, bis Montag, 21. Oktober, 8 Uhr:
 Polizei ☎ 110
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
 Krankentransporte ☎ 04941/19222

ÄRZTE

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

Sonnabend:

Barbara Junkmann-Brüggemann, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/991300

Sonntag:

Wolfgang Schenk, Lippestraße 9-11, ☎ 0152/53681356

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms /Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201.

APOTHEKEN

Freitag:

Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870

ab Sonnabend:

Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elternteilnehmer: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

BEILAGEN

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Rossmann, Netto und Expert Bening.

Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung:

Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
 Stellmacherstraße 14,
 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse
 Redaktion: Manfred Menssen
 Julia Engel
 Elke Trebsdorf
 Thomas Fastenau

Anzeigen: Dorothea Christians
 Ludwig Freesemann
 Vertrieb: Benjamin Oldewurtel
 Horst Kaprolat

Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Telefon: siehe Seite 1

Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen

Auflage: 6500 Exemplare

Freitag, 18. Oktober

16 Uhr, Rettungsbootschuppen (Weststrand): „Bei jedem Wetter, Seenotretter“. Filmvortrag über Menschen und Arbeit im Seenotrettungsdienst. Eintritt: frei, um eine Spende wird gebeten.

20 Uhr, Conversationshaus: Konzert mit den „Divanetten“. Musik-Kabarett der besonderen Art mit Karin Zimny (Gesang und Gitarre) und Ruthilde Holzenkamp (Akkordeon und Gesang) als Ingeborg Schmitt und Inge Pachulke. Sie interpretieren Hits aus den 30er- bis 70er-Jahren. Eintritt: zwölf Euro (Abendkasse 14 Euro).

Sonnabend, 19. Oktober

10.30 Uhr, Conversationshaus: Kurmusik mit dem Ensemble „jazz3“. Auch um 20 Uhr.

11 Uhr, Bademuseum: „Drucken live“ mit Buchdruckermeister Volker Jänsch am Heidelberger Tiegel. Das Bademuseum ist immer dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet. Zurzeit läuft zudem die Sonderausstellung „Vive l'Empereur! Norderney in der Franzosenzeit 1806-1813“.

11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der kleine Tiger“.

15 Uhr, Rettungsbootschuppen (Weststrand): Schuppenstag bei den Seenotrettern.

Sonntag, 20. Oktober

10 Uhr, Inselkirche: Gottesdienst mit Abendmahl.

11.15 Uhr, Conversationshaus: Kurmusik mit dem Ensemble „jazz3“. Auch um 20 Uhr.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die drei kleinen Schweinchen“.

Montag, 21. Oktober

11 Uhr, Conversationshaus: Musik von den „Deichprinzen“. Auch um 15.30 und 17 Uhr.

15 Uhr, Argonnerwald: Das

Fischerhaus-Museum ist bis 17 Uhr zur Besichtigung geöffnet. Auch mittwochs.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis. Gäste sind willkommen.

20 Uhr, Bademuseum: Abendführung durch die Dauerausstellung „Reiselust und Bade spaß“, inklusive Getränk.

20 Uhr, Conversationshaus: Start des dritten Internationalen Blues-Festivals mit Frank Muschalle (Berlin), Julian Phillips (England) und Chris Conz (Schweiz). Auch morgen. Eintritt: 15 Euro, für beide Tage 23 Euro.

Dienstag, 22. Oktober

10.30 Uhr, Conversationshaus: Musik mit der Gruppe „jazz3“. Auch um 16 Uhr.

11 Uhr, Teehaus: Führung durch das Fischerhaus-Museum mit Erklärung über die

Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren. Eintritt: drei Euro.

14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: „Norderney erfahren“ – geführte Radtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer: zirka 2,5 Stunden. Kosten: fünf Euro pro Person.

15 Uhr, Nationalpark-Haus (Am Hafen 1): Kindertheater „1-2-3 Wattpolizei“ von und mit Sebastian Fuhrmann. Eintritt: vier Euro.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Beste Freunde“.

18 Uhr, Badehaus: Wassergymnastik der Rheuma-Liga.

20 Uhr, Hotel Friese, Friedrichstraße 34: Preisskat der Norderneyer Buben.

20 Uhr, Conversationshaus: drittes Internationales Blues-Festivals mit Frank Muschalle (Berlin), Julian Phillips (England) und Chris Conz (Schweiz).

Eintritt: 15 Euro.

20 Uhr, Sternwarte (Bgm.-Willi-Lührs-Straße): Besichtigung der Sternwarte mit Vortrag. Infos unter Telefon 0176/24928209.

Mittwoch, 23. Oktober

7 Uhr, Wochenmarkt am Rosengarten/ZOB.

9 Uhr, Surferbucht, „Watt für Zwerge“: gemeinsam Willi Wattwurm, Hertha Herzmuschel und Anna Auster besuchen. Kinderfreundlicher Wattausflug, Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

10 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: Puppenbasteln für Kinder ab fünf Jahren. Voranmeldung unter Telefon 04932/9345826 oder 0173/9711589.

15.30 Uhr, Kurplatz: „Ge(h)zeiten“. Eine Stadtführung zu den Schauplätzen

von Geschichte und Überlieferung. Kosten: fünf Euro.

20 Uhr, Conversationshaus: Comedy Night (Mix-Show) mit Keirut Wenzel, Meltem Kaptan und Magic Udo.

Donnerstag, 24. Oktober

11 Uhr, Teehaus: Führung durch das Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro. Um 15 Uhr heißt es: „Teetied – so gähnt dat!“

15 Uhr, Meierei (Karl-Rieger-Weg): Erlebnistag auf dem Reiterhof mit dem Kinderkurdirektor von Norderney. Für Kinder von sechs bis 14 Jahren. Der Eintritt ist frei, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Es wird um Voranmeldung per E-Mail an devermann@norderney.de oder unter Telefon 04932/891167 gebeten.

15 Uhr, Nationalpark-Haus (Am Hafen 1): „Watt-Uni: Wunderwelt Wattboden“. Für Familien mit Kindern ab zehn Jahren. Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“.

KINO

Freitag, 18. Oktober

15.30 Uhr: „Die Monster Uni“ (3D)

19 Uhr: „00 Schneider – Im Wendekreis der Eidechse“

21.15 Uhr: „Der Geschmack von Apfelkernen“

Sonnabend, 19. Oktober

20 Uhr: „Liberace – Zu viel des Guten ist wundervoll“

Sonntag, 20. Oktober

15.30 Uhr: „Ich – Einfach unverbesserlich 2“

19 Uhr: „Paulette“

21.15 Uhr: „00 Schneider – Im Wendekreis der Eidechse“

Montag und Dienstag, 21. und 22. Oktober

15.30 Uhr: „Planes“ (3D)

19 Uhr: „Mr. Morgan's Last Love“

21.15 Uhr: „2 Guns“

Mittwoch, 23. Oktober

19 Uhr: „Der Geschmack von Apfelkernen“

21.15 Uhr: „White House Down“

Donnerstag und Freitag, 24. und 25. Oktober

15.30 Uhr: „Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2“ (3D)

19 Uhr: „00 Schneider – Im Wendekreis der Eidechse“

21.15 Uhr: „Liberace – Zu viel des Guten ist wundervoll“

HINWEIS

Alle Angaben ohne Gewähr.

SCHIFFSFAHRPLAN

9. September bis
 3. November 2013

Norddeich Norderney
 ab ab

täglich

6.15 Mo.-Sa.	6.15
7.30	Mo.-Sa. 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags

20.30	19.15
-------	-------



Norderney aus der Luft



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im

Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 25,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 442.

FOTO: STROMANN

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 14. OKTOBER

Leichenfund im Obdachlosenheim

Gesellschaft Schnell brodelt Gerüchteküche – Kein Gewaltdelikt



DIENSTAG, 15. OKTOBER

„Ich brech' die Herzen der Herr'n“

Konzert Musikalischer Ausflug mit „Acoustic Colours“



MITTWOCH, 16. OKTOBER

Bautätigkeit auf Insel nimmt zu

Infrastruktur 90 Bauanträge liegen Stadtverwaltung vor



- 11 Wohneinheiten
- 2 Gewerbeeinheiten
- mit Aufzug, Balkon, Loggia
- in hochwertiger Bauausführung

DONNERSTAG, 17. OKTOBER

Schweizer entdecken die Nordsee

Tourismus Staatsbad sieht großen neuen Markt



Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 04938/425



Neuzugang: Die Hündin Marie

Name: Marie
Rasse: Deutscher Schäferhund
Alter: geboren 2006
Geschlecht: weiblich, nicht kastriert

Marie, so haben die Tierheimmitarbeiter sie genannt, wurde am 20. September nachmittags in Marienhaf aufgefunden. Marie ist im rechten Ohr tätowiert mit der Nummer 08A6560. Sie heißt laut Zuchtbuch „Qually von der ostfriesischen Thingstätte“. Noch hoffen die Tierfreunde, die Besitzer der Hündin zu finden. Sollte sich jedoch niemand melden, soll sie möglichst bald ein neues Zuhause finden.

Wer sich für Marie interessiert, kann sich beim bmt-Tierheim Hage unter Telefon 04938/425 melden. Das Telefon ist täglich von 14.30 bis 17 Uhr besetzt. Weitere Infos finden sich im Internet auf www.tierheim-hage.de.



Marie ist im Zuchtbuch eingetragen. Melden sich ihre Besitzer nicht bald, sucht sie ein neues Zuhause.

Wir holen Sie ab - kostenlos!
maschal beschert Ihnen einen unbeschwerten Tag!

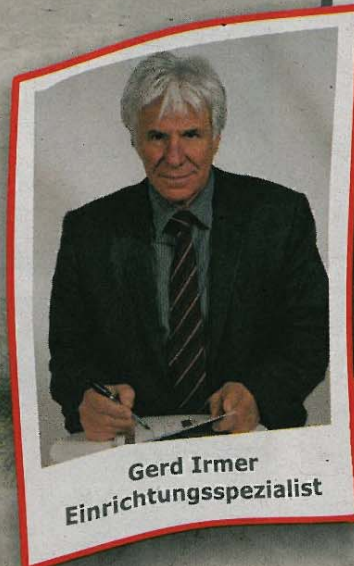
NORDERNEY/ALTJÜHRDEN Ihre Wohnträume zu erfüllen, bietet maschal Ihnen viele Vorzüge. Für die Beratung steht Ihnen gern der Einrichtungsberater Gerd Irmer zur Seite. Er ist seit vielen Jahren für maschal tätig und ist Spezialist für Möbel und Küchen - nicht nur in Ferienwohnungen, Pensionen, Hotel- und Gaststätten sondern auch für Ihre privaten Räumlichkeiten auf Norderney. Sie haben die Möglichkeit, eine kostenlose Beratung bei Ihnen Zuhause in Anspruch zu nehmen. Wenn Sie sich zunächst von den neuen Wohntrends im maschal einrichtungs- & einkaufszentrum inspirieren lassen und Altjührden besuchen möchten, holen wir Sie natürlich auch ganz **unverbindlich vom Anleger ab** und bringen Sie in die über 40.000 m² große Möbelstadt. Anschließend werden Sie selbstverständlich auch wieder zum Anleger zurückgebracht. Falls das Richtige gefunden wurde, liefert maschal auch **kostenlos** zu Ihnen auf die Insel und montiert Ihre Möbel fachgerecht. Das Möbelhaus ist mit seinen über 50 Jahren Erfahrung der führende Insel- und Objekt-Spezialist und inzwischen sogar das größte ebenerdige Möbelhaus in ganz Deutschland! Das Angebotsspektrum reicht hier von Abholmöbeln bis hin zur exklusiven Einrichtung für jede Ge-

schmacksrichtung, zu top Preisen und mit vielen flexiblen Finanzierungsmodellen. Erleben Sie einen schönen Tag bei maschal. Holen Sie sich Ideen und Anregungen, stärken Sie sich in der Gastronomie und lassen Sie sich ohne Verpflichtung zu maschal hin- und wieder nach Hause fahren. Damit auch alles ohne Probleme abläuft, setzen Sie sich bitte mit uns, unter 04456 / 9880 in Verbindung und vereinbaren Sie einen Termin. Das maschal einrichtungs- & einkaufszentrum in Altjührden bei Varel, hat **montags bis freitags durchgehend von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr und samstags von 9.30 Uhr bis 18.00 Uhr** für Sie geöffnet.

DAS GRÖßTE MÖBELHAUS
- EBENERDIG - IN DEUTSCHLAND!
Shoppingvergnügen auf über 40.000 m²

Bei uns ist der Kunde König!

- Wir holen Sie **unverbindlich vom Anleger ab** und bringen Sie in die Möbelstadt!
- **Kostenlose und individuelle Beratung** durch qualifiziertes Personal, was Ihnen von der Bestellung bis hin zur Auslieferung zur Seite steht - auch bei Ihnen auf der Insel!
- **Flexible Finanzierungsmodelle**
- **Bestpreis-Garantie - bei top Markenqualität!**
- **Kostenloser Lieferservice nach Norderney!**



Gerd Irmer
Einrichtungsspezialist



...und vieles mehr!
Überzeugen Sie sich selbst!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin!
04456/9880

Möbel, Küchen & mehr...
maschal
Die Möbelstadt
Wohnkompetenz auf über 40.000 m²

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh
Altjührdener Str. 47
26316 Altjührden bei Varel

Tel. 04456/9880
www.maschal.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr
Sa. 9.30 - 18 Uhr



Geschäftsanzeigen



Reiten macht Spaß!

REITSPORT OSTEEL

Die **RSO-Cup-Tour** geht weiter!

RSO-Cup Dressur Kl. L und M

Wann: **Sonntag, 27. 10. 13**
 Wo: **Reitsportanlage Würdemann, 1. Südwieke 160 in Rhaderfehn**

Erleben Sie mit uns einen sportlich schönen Sonntag – für's leibliche Wohl wird gesorgt!

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

Von der Insel für die Insel.

Ihre Wochenzeitung



VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH IM GEWERBEGELÄNDE 52A

VE N

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Acht Siele – Acht Verbrechen



8 Krimis
8 Portraits der Sieleorte
viele Farbfotos

14,80 € ISBN 978-3-939870-89-0

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundencentren Norden und Norderney
 Telefon: 0 49 31/925-227
 E-Mail: buchshop@skn.info
Portofrei bestellen im Internet
www.buchshop.skn.info

Stellenmarkt

Sie haben morgens bis 9.30 Uhr Zeit und möchten sich noch etwas dazu verdienen?
DANN SIND SIE HIER RICHTIG!

WIR SUCHEN Zeitungszusteller für **NORDERNEY**



Interesse? Besuchen Sie uns in der **Wilhelmstraße 2** oder rufen Sie uns an:
(0 49 32) 8 69 69 -10
 Montag bis Freitag 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.30-12.00 Uhr
 Wir freuen uns auf Sie!

Norderneyer Badzeitung

Wenn ein Kind hungert Ein CARE-Paket hilft

CARE hilft Ihnen zu helfen:
 Mit nur 5€ können Sie einem Kind z. B. in Haiti 2 Wochen das Überleben sichern. www.care.de.



Immobilien

Büroräume
 in Zone 1, ca. 120 m², zu mieten oder pachten gesucht.
 Angebote bitte unter **Chiffre N042**

Norderney (2)

Gesundheit aus dem Meer
 Jann Saathoff
 Bildbandformat 21,5 x 28,5 cm | 136 Seiten | Softcover | ISBN 978-3-939870-97-5



13,95 €

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundencentren Norden - Neuer Weg 33 und Norderney - Wilhelmstraße 2
 Telefon: 0 49 31/925-227
 E-Mail: buchshop@skn.info
Portofrei bestellen im Internet
www.buchshop.skn.info

Hoch motivierte Gegner lassen Inseltraum platzen

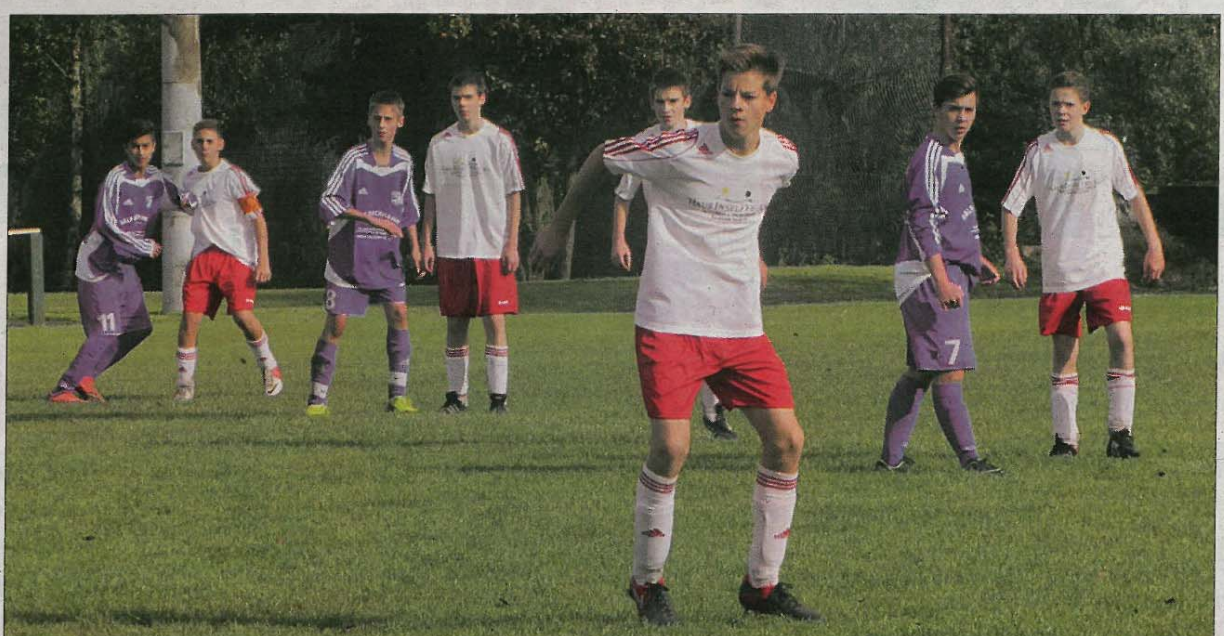
FUßBALL B-Jugend unterliegt im Auswärtsspiel gegen die SG Larrelt/Borssum mit 3:1

Von der ersten Minute an zeigt sich der TuS-Gegner hoch motiviert.

LARRELT - Im Spiel gegen die noch sieglose SG Larrelt/Borssum rechneten sich die Norderneyer weitere Punkte in der laufenden Spielzeit aus. „Auch wenn aufgrund der Herbstferien nur zwölf Spieler zur Verfügung standen, sollten drei Punkte her“, so Heiko Trebsdorf.

Doch von der ersten Minute an habe kaum ein Spieler der B-Jugend fit gewirkt. Die Heimmannschaft hingegen sei hoch motiviert angetreten, besser in die Zweikämpfe gekommen und zudem läuferisch wesentlich besser gewesen – die Folge war ein frühes 1:0. „Die schnellen Stürmer aus Larrelt waren schwer zu stoppen, was letztlich nach 30 Minuten nur

durch ein Foul im Strafraum gelang“, so Trebsdorf. Der fällige Elfmeter wurde schließlich souverän zum 2:0 verwandelt. Die erste große Chance für den TuS hatte Marvin Rieser, der einen Freistoß an die Latte schoss. Trebsdorf: „Nachdem Wechsel versuchten die Norderneyer, es besser zu machen und zu Beginn der zweiten Halbzeit gelang dies auch.“ Nach zehn Minuten konnte Marvin Rieser nach einer Vorlage von Marco Harms den 2:1-Anschlusstreffer erzielen. „Von nun an wurde es ein offenes Spiel“, berichtet Trebsdorf. „Doch leider unterlief Torwart



Kapitän Leif Ossevorth, Marius Milatz, Marcel Milatz, Marco Harms, Tim Harms (von links, in weißen Trikots) hatten es schwer gegen den „ausgeschlafenen“ Gegner.

Ole Trebsdorf in der 70. Minute eine Ecke und Larrelt erzielte somit das 3:1.“ In den letzten zehn Minuten versuchte die Insel-Elf abermals, sich einige Chancen zu erarbeiten – was auch gelang. Marco Harms bekam zweimalig die Gelegenheit, es noch einmal spannend zu machen. Aber an diesem Tag sollte es wohl nicht mehr sein.

Es spielten: Ole Trebsdorf, Lars de Vries, Leif Ossevorth, Duc Anh Do, Marcel Milatz, Marvin Rieser, Tim Harms, Viet Anh Do, Benjamin Krockner, Marius Milatz, Marco Harms und Simon Holtkamp.

PLAUSCH BEI DEN VOGELZÜCHTERN



Der Norderneyer Vogelzüchter Manfred Schneider, der jetzt auf dem Festland lebt, hat auf der Norder Gewerbeschau „Fleisch & Knolle“ Johann Saathoff getroffen. Der Sozialdemokrat, zu der Zeit noch Bürgermeister der

Gemeinde Krummhörn, befand sich gerade im Wahlkampf und ist kurze Zeit später in den Bundestag gewählt worden. Am Stand der Vogelzüchter hielten die beiden Männer ein Pläuschchen.

MUSIKALISCHER HERBST



Hochdeutsch, Plattdeutsch, Englisch – alles war vertreten, als die Gruppe „Querbeet“ kürzlich im Haus Inselfrieden zum diesjährigen Herbstfest aufspielte. Bewohner, Angehörige, Freunde, ehrenamtliche Helfer und Mitarbei-

ter des Hauses kannten jedes der gespielten Lieder und so unterstützte die Band jeder nach eigenen Möglichkeiten. Auch wurde kurzzeitig das Tanzbein geschwungen, was mit begeistertem Applaus gewürdigt wurde.



Vielen Dank an den edlen Sockenspender. Seit Jahren schon haben diese beiden Musikanten kalte Füße...

FOTO: ENGEL



„Willkommen auf der Insel der nicht zusammenpassenden Spielzeuge...“



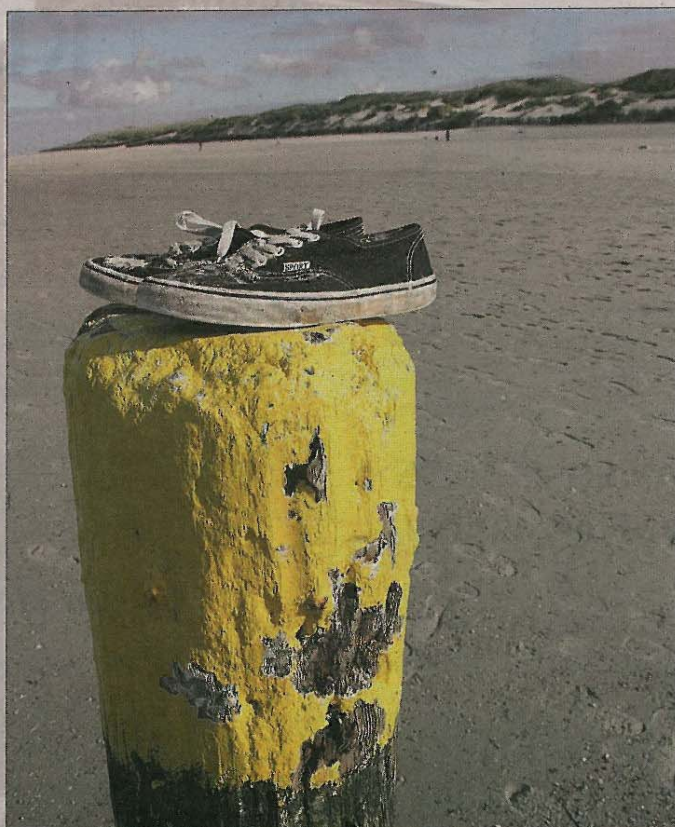
„Spielzeug? Neue Bobbycars für die ganze Gruppe? Na, da spitzt mal die Löffel, Jungst!“

Kurioses auf der Insel



Wo passt hier was nicht zusammen? Oder doch? Blickt da überhaupt noch jemand durch?

FOTOS: NEYPIX



Die Schuhe symbolisieren Bewegung, der Pfahl etwas Feststehendes: ein Stillleben in ungewöhnlicher Kombination.



Und was passt hier nicht zusammen? Für Menschen, die gern lieblichen Wein trinken, passt hier alles.

Bauen & Wohnen

Norderney



L'ERBOLARIO
BAUHOLZ design
trend GENUSS design

Inselflair für Zuhause!



Treten Sie ein in die Welt der schönen Dinge!
Sie finden uns am Kurplatz 3 im Basargebäude und in der Poststraße 5 (hier auch mit schöner Gartenausstellung auf dem Oberdeck)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Von zu Hause aus erreichen Sie uns rund um die Uhr in unserem zertifizierten Online-Shop:
www.inselraum.de

RIVIERA MAISON
Your way of living



PTMD collection

LIFESTYLE
BOROWSKI

BAUHOLZ design
HAANS



Gegenüber der Inselkirche in der Kampstraße wird mit schwerem Gerät gearbeitet.

FOTOS: NEYPIX



Umleitungsbeschilderungen, Absperungen und andere Hinweise sind derzeit weit verbreitet auf der Insel.

Auf Norderney darf nur in der Wintersaison gebaut werden

WIRTSCHAFT Bislang liegen der Stadtverwaltung 90 Bauanträge vor

Generell könne man in den letzten Jahren eine Zunahme der Bauaktivitäten beobachten.

NORDERNEY/JEN – Bauen ist auf den Inseln immer ein besonderes Thema. Um die lärmintensiven Tätigkeiten und den Tourismus möglichst verträglich miteinander vereinbaren zu können, darf auf Norderney nur im Winterhalbjahr gebaut werden. Vom 1. Oktober bis Mitte Mai herrscht dann regelrecht Hochbetrieb, was die verschiedenen Gewerke angeht.

Kurz bevor der Startschuss fällt, werden die ersten großen Maschinen in Stellung gebracht. Und dann geht es rasant zur Sache. Schließlich weiß keiner, welche Bedingungen der Winter bringen wird, die Zeit

drängt also. Nur wenige Wochen später sind viele Stellen der Insel schon nicht mehr wiederzuerkennen und die Großbaustellen bieten für Schaulustige immer wieder Gelegenheit, stehen zu bleiben, und die hantierenden Bagger und andere große Maschinen zu beobachten. Bald ragen diverse Kräne in den Inselhimmel – ein mittlerweile typisches Bild für Einheimische und Gäste, die ihre Urlaube teilweise natürlich auch während der Bausaison auf Norderney verbringen.

Unterm Strich lasse sich für die letzten Jahre bis heute eine leichte Zunahme der baulichen Aktivitäten auf Norderney feststellen, wie Bürgermeister Frank Ulrichs erläutert. „Während wir im Oktober 2010 zirka 65 Bauanträge und Bauvorfragen im Bauregister verzeichnet

hatten, waren es in den beiden Folgejahren bereits etwa 80 Anträge und in diesem Jahr sind es sogar bereits 90 Bauanträge und Bauvorfragen.“ Darunter würden allerdings sämtliche baugenehmigungspflichtige Bauvorhaben fallen, also auch kleinere Maßnahmen wie das Errichten eines Carports oder ein Anbau im Garten. „Häufig werden Baugenehmigungen auch nicht sofort umgesetzt“, so Ulrichs. „In diesem Jahr rechnen wir mit bis zu etwa 40 größeren und kleineren privaten Baumaßnahmen auf Norderney.“ Einige davon hätten bereits begonnen, andere befänden sich noch im Verfahren, sodass noch nicht abgesehen werden könne, ob in diesem Winter alle beabsichtigten Maßnahmen zur Umsetzung kommen.

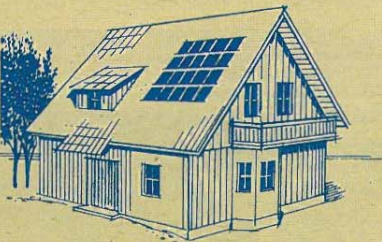
Ihr Farbenfachmann auf Norderney



- Malerarbeiten • Gerüstbau
- Bodenbeläge • Verglasung

Lothar Zilles GmbH

26548 NORDSEEBAD NORDERNEY
Gartenstraße 2 · Telefon (04932) 28 10
Im Gewerbegebiet 39 · Telefon (04932) 20 10



Immobilien Dienst-GmbH

Wann stranden Sie auf Norderney!

Wir sind „Hier zu Hause“ – nutzen Sie unser Know-how zum optimalen Kauf oder Verkauf Ihrer Immobilie.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr OLB-Immobilien-Team
Strandstraße 3 · Tel.: 0 49 32-9 18 30
www.olb.de



Bauunternehmen **NORDERNEY**
KLEEMANN GmbH & Co. KG

Architekten & Ingenieure

Im Gewerbegebiet 36
26548 Norderney
☎ 04932 - 545
Fax.: 04932 - 81295

- Hochbau ■ Statik
- Tiefbau ■ Planung
- Schlüsselfertiges Bauen

UNSER NEUESTES PROJEKT:

PLANUNG UND SCHLÜSSELFERTIGE ERSTELLUNG EINES WOHNNHAUSES MIT 6 HOCHWERTIGEN WOHNUNGEN IN DER KAMPSTRASSE



info@kleemann-neybau.de

www.Kleemann-NeyBau.de

Alles aus einer Hand.
Ihr starker Partner auf Norderney.



ELEKTRO ONKES

Jann-Berghaus-Straße 78
26548 Norderney
h.onkes@onkes.de

Tel. (0 49 32) 4 12
Fax (0 49 32) 18 21

HIFI - DVD - TV - CD-ABTEILUNG - MOBILFUNK - LEUCHTEN
BADAUSSTELLUNG - KÜCHENSTUDIO - THEKENBAU
GETRÄNKEANLAGEN - ÜBERWACHUNGSANLAGEN
KÄLTE - KLIMA - HEIZUNG SANITÄR - BAUKLEMPNEREI
FACHWERKSTATT FÜR RUNDfunk + FERNSEHEN
MÖBELSCHLEIEREI

Bauen & Wohnen

Norderney



Zwischen Kurplatz und Haus der Insel stand einst das Park-Apart-Hotel. Mittlerweile ist dieses ganz abgerissen und soll so einem neuen Appartementhaus Platz machen.

Kaum noch freie Baugrundstücke auf Norderney – daher viel An- und Ausbau

BAUEN Meist werden Häuser abgerissen und neu gebaut oder renoviert

NORDERNEY/JEN/TRE – Da der Platz für Wohnraum auf einer Insel naturgemäß beschränkt ist, gibt es auch auf Norderney kaum noch freie klassische Baugrundstücke, wie Bürgermeister Frank Ulrichs erklärt. Um die letzten Zwischenräume auszunutzen, seien daher Anbauten oder rückwärtige zulässige Bebauung von Grundstücken noch eine Möglichkeit. Hauptsächlich gehe es aber auch in diesem Jahr um Abbruch und Neubau, Anbau, Ausbau, Erweiterungen und Nutzungsänderungen.

Wer aufmerksam durch die



Die Großbaustelle an der Ecke Winterstraße/Jann-Berghaus-Straße. FOTOS: ENGEL

Stadt läuft, hat einige größere Projekte längst erspäht. Direkt am Kurplatz beispielsweise, an der Adolfsreihe, ist das frühere Park-Apart-Hotel längst dem Erdboden gleichgemacht worden. Hier soll ein neues Appartementhaus entstehen.

Ganz ähnlich sieht es an der Ecke Winterstraße/Jann-Berghaus-Straße aus. Hier entstehen bis Ende 2014 zwei große Geschäftsräume, von denen einer bereits vergeben ist. Für weitere rund 260 Quadratmeter Verkaufsfläche würden derzeit nach Auskünften des Maklerbüros Engel & Völkers noch Interessenten

gesucht. Im Obergeschoss entstünden Eigentumswohnungen. Bauherr ist hier die WiSo Wohn- und Gewerbebau GmbH in Greven.

Ebenso schreiten die Arbeiten im „Schippers Huus“ in der Bismarckstraße, die während der Hauptsaison ruhen mussten, nun stetig voran. Hier soll ebenfalls ein hochmodernes Geschäfts- und Appartementhaus entstehen.

Der Luisenhof in der Luisenstraße, an dem bereits seit 2012 gebaut wird, präsentiert sich nun wieder in strahlend neuem Gewand. Laut Bauherr Arne Meyer sollen die sieben frisch renovierten Wohnungen bis Ende November bezugsfertig sein.

Den zahlenmäßig größten Anteil der fast 100 geplanten Maßnahmen (siehe Seite 6) würden private Bauanträge zum Aus- oder Anbau privater eigengenutzter Immobilien ausmachen, so Ulrichs. Der Rest verteile sich auf Gewerbebauten sowie größere und kleinere Projekte professioneller Bauträger.



Die Wohnungen im frisch renovierten Luisenhof sollen Ende November bezugsfertig sein.



NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Schaffen Sie sich Ihr eigenes Urlaubsparadies auf der Insel!



Poststraße 5
26548 Norderney
Tel. 04932 / 3128
Fax 04932 / 927942
www.norderney-immobilien.com



GUT BEHÜTET

.... in der Immobilienwelt !

www.tu-casa-immobilien.de

Ein großes Immobilienangebot mit Neubauten und Bestandsimmobilien erwartet Sie !

Sachverständige für Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken



Büro 04932-99 11 766
Mobil 01 51 - 40 51 54 99
info@tu-casa-immobilien.de



Kompetenz in Farbe und Raumdesign

Bodenbelag
Wandbeschichtung
Parkett
Gerüstbau
Glas

werk markt

Ihr Ansprechpartner
Herr Alwin Tjarks
Tel. (01 74) 1 60 54 98

Sürken
MALERFACHBETRIEB

An den Bleicherkolken 5, Aschendorf, Tel. 04962 227, www.maler-suerken.de, info@maler-suerken.de

NORDERNEY

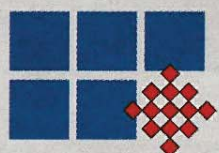
Beteiligung an Genossenschaft

Sichere und lukrative Kapitalanlage in 1a vermietete Inselimmobilien. Hohe Eigenkapitalquote. Beste Sicherheiten. Jetzt kaufen und Vorteile sichern. PROVISIONSFREI.

NG Die Norderney Genossenschaft eG

Tel. 0 49 32/9 35 29 05

info@nggenossenschaft.de



Fliesen Saathoff

Meisterbetrieb

Ihr Norderneyer Fliesenlegermeister

Im Gewerbegebiet 30
26548 Norderney

Telefon (0 49 32) 99 15 86 · Fax (0 49 32) 99 15 87



Perfekte Technik plus stilvolle Eleganz

weinor
DIE MARKISE

HOHNRODT
Metallbau GmbH

Schlosserei • Metallbau • Sonnenschutzanlagen
• Stahlbauarbeiten jeder Art

Reparaturen jeder Art

Im Gewerbegebiet 35 · 26548 Norderney
Tel. (0 49 32) 92 72 05 · Fax (0 49 32) 92 72 07

Bauen & Wohnen

Norderney

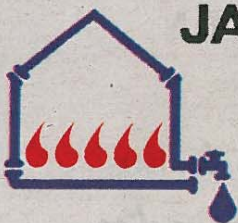


EFKEN

Ganz individuell für Sie: Möbel nach Maß

Wohn- u. Schlafzimmer · Badmöbel · Garderoben · Küchen · Büroeinrichtungen · Ladenbau · Hotelzimmer

Innenausbau · Möbelbau Kanalstraße 11 33 · 26639 Wiesmoor · www.efken-moebel.de · Telefon: 04944 / 7475



JAN FLESSNER

**BAD
SOLAR
HEIZUNG**

Seilerstr. 21 · Fax 92 47 30 · **☎ 9 24 70**
Im Gewerbegebiet 10
E-Mail: info@jan-flessner.de

Ich habe Ihre **Plissees**
Unland · Kadeco · Ditesse

Günter Drescher

Friedrichstraße 33 · Tel. 0172 / 5 17 26 49



Abreißen und mit energieeffizienter Ausstattung neu errichten: Baustelle im Birkenweg.



Auch in der Nordhelmsiedlung wird gebuddelt – hier an den Versorgungsleitungen. FOTO: HAHLBOHM

WIR machen uns stark für SIE!!

- DER Baustoffversorger auf Norderney!
- Partner für kleine und große Baumaßnahmen!
- Gut versorgt in sämtlichen Baustoffbereichen!
- Flexible und individuelle Baustellenlösungen!
- Optimale Kommissionierung und Lagerhaltung!
- Schnellstmögliche Beschaffung und individuelle Logistikkösungen!
- Motivierte und freundliche Mitarbeiter!
- Persönliche Beratung direkt beim Kunden!
- Service vor, während und nach dem Kauf!
- Kompetente Beratung rund um Haus und Garten!
- Überzeugendes Preis- und Leistungsverhältnis!
- Stärke durch Gemeinschaft: Ein Unternehmen der Trauco Gruppe!

Im Gewerbegebiet 25
26548 Norderney
Tel. 04932/9382-0
Fax. 04932/9382-20

NORDERNEY BETON

GARRELS

TRAUCO GRUPE

Besuchen Sie uns auf:
www.garrels-norderney.de

Am Hafen 15 · 26548 Norderney

„Liebhaberpreise“ auf dem freien Markt

FINANZEN Für Norderney gibt es keinen Mietspiegel

NORDERNEY/JEN – Investoren auf Norderney konzentrieren sich vor allem auf Aus- und Erweiterungsbauten sowie Abriss und Neubau. Aber wie sieht es dann mit der Nutzung der Objekte aus? Auf welchem Niveau bewegen sich Kaufpreise und Mieten auf der Insel?

„Einen durchschnittlichen Miet- oder Kaufpreis für Immobilien gibt es auf Norderney nicht“, erklärt Bürgermeister Frank Ulrichs. „Auch gibt es keinen Mietspiegel für Norderney.“ Zuständig für die Festlegung der Bodenpreise sei der Gutachterausschuss für Grundstückswerte beim Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Niedersachsen (LGLN). „Diese wurden in den letzten Jahren maßgeblich nach oben angepasst“, so Ulrichs. „Die Preise sind allerdings im Wesentlichen nur relevant für Grundstücksbewertungen und An- und Verkäufe im öffentlichen Bereich.“ Der freie private Markt habe seine eigenen Regeln und so würden wohl hauptsächlich „Liebhaberpreise“ gezahlt, so der Bürgermeister.

Ulrichs: „Ich darf in diesem Zusammenhang nur feststellen, dass wir uns mit den Mieten unserer Wohnungsgesellschaft im untersten Bereich bewe-



Kleine und große Bagger sind derzeit beliebtes „Spielzeug“ auf der Insel. FOTOS: NEYPIX

gen, diese schon seit Langem konstant halten und mit gut 670 Wohnungen knapp einem Drittel unserer Einwohner eine Existenzgrundlage bieten. Allerdings darf man auch nicht verkennen, dass auch viele Private auf Norderney Wohnraum zur Verfügung stellen, die Mietpreisspanne hier allerdings weit auseinandergeht.“

Fragen rund um die Bau-, Renovierungs- und Vermarktungstätigkeiten beantworten die Fachleute vor Ort.



Maler- und Lackierermeister

H. Stolowski

☎ 93 52 58 · Fax 93 52 64

Im Gewerbegebiet 13 · 26548 Norderney